

LENGUA MODERNA I. LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

Curso 2011/2012

(Código: 64011053)

1. PRESENTACIÓN DE LA ASIGNATURA

Lengua Extranjera I: Inglés es una asignatura de 6 créditos, del primer semestre del primer año del *Grado en Lengua y Literatura Españolas*, y es la primera de una serie de dos asignaturas de Lengua Moderna dentro de la Materia denominada *Bases Instrumentales de la Lengua*. Sus contenidos se ajustan al estadio inicial del nivel de Usuario Independiente (B1-) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). En ella se contemplan las destrezas (o "candos") de una manera integrada, poniendo énfasis no tanto en la adquisición de conocimientos puramente gramaticales o lexicales, sino en la capacitación del alumno para la realización concreta de tareas a través del uso de la lengua inglesa. Así, en concordancia con las tendencias actuales de los estudios lingüísticos, se prepara al alumno para que sea capaz de *funcionar* en la lengua objeto de estudio, haciendo uso tanto de las variables puramente lingüísticas o textuales, como de las contextuales y, dentro de estas últimas, tanto del contexto lingüístico como del extra-lingüístico, situacional o cultural.

2. CONTEXTUALIZACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS

El conocimiento de una lengua moderna distinta del español se considera un requisito imprescindible para una completa formación universitaria dentro del plan de estudios del Grado.

Esta asignatura es de nivel básico dentro del plan de formación y, al igual que la Lengua Extranjera: Inglés II, es fundamental para que al alumno llegue a un manejo medianamente apropiado y aceptable de la lengua inglesa.

En la actualidad, se torna crucial para un gran porcentaje de personas el poder manejar diferentes idiomas, y muy especialmente el inglés, que ha llegado a ser la lengua franca por excelencia dentro de nuestro mundo globalizado. La asignatura de Lengua Extranjera: Inglés I constituye el primer estadio dentro del plan de estudios para aquellos alumnos que elijan como lengua moderna extranjera el inglés. Junto con el resto de asignaturas de la materia y del grado en general, la asignatura pretende capacitar al alumno para participar de forma activa y constructiva en la Sociedad del Conocimiento, y desenvolverse en sectores laborales y/o profesionales tales como el trabajo editorial, la traducción e interpretación, el asesoramiento lingüístico con fines específicos, la investigación filológica o lingüística, el trabajo en los medios de comunicación, en empresas de desarrollos informáticos, en archivística y biblioteconomía, en la gestión cultural y turística o en las administraciones públicas.

Las competencias específicas de la asignatura, tanto a nivel disciplinar, como profesional y académico, son las correspondientes al nivel B1- del MCERL. Así, se prepara al alumno para que su conocimiento y manejo instrumental de la lengua inglesa lo transformen en un "usuario independiente" dentro de las destrezas o *candos* esperados a dicho nivel, las cuales se resumen en el siguiente párrafo (adaptado y traducido del *Cuadro de Niveles comunes de referencia: escala global*, del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (Cambridge: Cambridge University Press):

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza el inglés. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes. (2001: 24)



Lengua Extranjera I: Inglés está estrechamente relacionada y secuenciada con Inglés Instrumental II, y también lo está, en menor medida, con las demás asignaturas de lengua instrumental de la materia a la que pertenece dentro del Grado en Lengua y Literatura Españolas, ya que en todas ellas se manejan conceptos comunes que favorecen el manejo instrumental del lenguaje humano en general.

3. REQUISITOS PREVIOS REQUERIDOS PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Puesto que el nivel es el B1- del MCERL, el requisito previo para cursar la asignatura es tener un nivel de competencia lingüística en inglés del nivel previo, que es el A2.

Para aquellos alumnos que no tengan el nivel requerido, la UNED dispone del Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID), que ofrece clases de inglés en distintos niveles, empezando por el A1.

Es recomendable que los alumnos realicen una prueba de nivel antes de matricularse en esta asignatura. Para ello podrán acceder a las pruebas de DIALANG a través del siguiente enlace:

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,1336773&_dad=portal&_schema=PORTAL

Dicha prueba abarca distintas destrezas, distribuidas en cinco sub-pruebas, todas las cuales deberán ser superadas con una puntuación equivalente al nivel A2.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el estudio de la asignatura Lengua Extranjera I: Inglés, el alumno deberá ser capaz de:

(i) Resultados relacionados con los conocimientos, destrezas y habilidades

1. Alcanzar un nivel inicial de "independent user" (B1-) en inglés, siendo capaz de mantener una comunicación medianamente fluida y espontánea sin gran esfuerzo.
2. Manejar el repertorio de funciones discursivas correspondientes al nivel, pudiendo comprender los puntos principales de textos claros en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, tanto a nivel escrito como oral.
3. Demostrar un grado razonable de corrección gramatical de modo consistente, aunque se cometan algunos errores.
4. Manejar un cierto repertorio léxico, incluyendo expresiones idiomáticas y coloquiales que le permitan superar con soltura posibles deficiencias mediante circumloquios o estrategias de evitación.
5. Alcanzar una cohesión y coherencia discursivas tanto a nivel de recepción como a nivel de producción que le permitan describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.
6. Producir distintos tipos de textos (escritos u orales), sencillos y razonablemente bien estructurados, sobre temas sencillos y cercanos, pudiendo exponer puntos de vista brevemente, desarrollar un argumento, y resaltar las ideas principales.
7. Resolver problemas de comunicación apropiados al nivel correspondiente del MCERL (B1-), tales como poder narrar historias o acontecimientos relacionados con la vida personal.
8. Hacer un cierto uso de elementos discursivos (de carácter intuitivo en el hablante nativo) como las claves de contextualización, los turnos de palabra, la tematización o la estructura de la información (en bloques de información nueva y dada) como elementos de ayuda para adquirir la competencia comunicativa correspondiente al nivel B1-.
9. Demostrar una pronunciación clara y razonablemente inteligible, variando la entonación y colocando el énfasis de la oración correctamente para expresar algunos matices de significado.
10. Desarrollar estrategias de aprendizaje de tipo cognitivo, utilizando mecanismos tanto inductivos como deductivos, que faciliten el aprendizaje autónomo.
11. Utilizar el inglés como una *lengua franca*, reconociendo la importancia de dicha lengua como instrumento de comunicación vital en el mundo globalizado actual.
12. Centrarse en el proceso de aprendizaje más que en los resultados, aprendiendo tanto de los errores como de los aciertos.

(ii) Resultados relacionados con las actitudes

1. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos en el estudio del inglés con los que ya se poseen de otras lenguas.



2. Promover actitudes de respeto, consideración y valoración hacia otras lenguas y hacia valores culturales diferentes.
3. Usar el conocimiento del mundo y toda la información lingüístico-discursiva obtenida en la asignatura para lograr una actitud positiva y abierta, y una mayor comprensión, entendimiento y respeto de las diferentes culturas de habla inglesa.
4. Reflexionar sobre el hecho de que la cultura influye sobre la lengua y la lengua sobre la cultura, identificando casos concretos de este fenómeno dentro de la lengua inglesa.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Lengua moderna I. Lengua Extranjera: Inglés está dividida en seis unidades, cuyos contenidos son los del libro base de la asignatura (*Strands of Language (B1 - Part I)*), y se resumen en el siguiente temario. Los descriptores denominados "CAN DOs" están en directa relación con los resultados de aprendizaje.

TEMARIO:

Unit 1: SMILE!

Oral discourse: Describing events and expressing opinions

CAN DO'S: Give a straightforward description of one subject of interest; describe an event, present a linear sequence of points. Express opinions/ likes/ dislikes. Exchange ideas: agree/ disagree

Language/cultural points: auxiliary verbs; Past Simple and Present Simple, verbs/adjectives + prepositions; phrasal verbs; Saxon and Latin possessive, epithets; temporal discourse markers; how prepositions shape the special experience of English speakers.

Unit 2: LUXURY AND ROMANCE

Oral Discourse: Describing experiences (dialogue and monologue)

CAN DOs: Describe and discuss dreams, hopes and ambitions; narrate a story; relate details of unpredictable occurrences.

Language/cultural points: Present Perfect Simple and Past Simple/use of *for* and *since*; countable and uncountable nouns; time expressions; modal verbs expressing epistemic modality; the use of the vernacular language in narratives, comparatives and superlatives.

Unit 3: TEA LOVERS

Oral Discourse: Putting a case.

CAN DOs: Briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions; develop an argument well enough to be followed without difficulty most of the time.

Language/cultural points: The passive; defining relative clauses; frequency adverbs; the uses of argumentative prose in English cultures; use of verbal irony.

Unit 4: CRIME AND DANGER

Oral discourse: Discussing meanings

Written Production: Formal and informal letters

CAN DOs: exchange ideas and give opinions on the meanings of words or expressions; write a formal letter of complaint; write straightforward, connected texts on a range of familiar subjects; link a series of shorter discrete elements into a linear sequence; write an informal letter to a friend.

Language/cultural Points: Past Simple and Past Continuous; Past Perfect; reported speech; common collocations; adjectives describing actions and places; salutations in a letter; forms of address in formal and informal letters; general characteristics of epistolary communication in English cultures.

Unit 5: WILD LIFE EXPERIENCE

Oral narrative: narratives of personal experience in relation to wild life.



Creative Writing: Narration about wild life experiences.

CAN DOs: narrate a story; write/give an oral description of an event and/or a recent trip (real or imagined) related to wild life.

Language/cultural Points: frequency adverbs; relative clauses; place prepositions; comparatives and superlatives; compound nouns; prefixes and suffixes; confusing words; representation of the vernacular language in a given dialect of English in written form.

Unit 6: LANDSCAPE AND THE ARTS

Oral discourse: Expressing personal opinions. Giving details about famous people's biographies
Reading comprehension of a literary narrative and writing: Understanding the structure of narratives

CAN DOs: speak about likes and dislikes; describe landscapes/seascapes/skyscapes; read straightforward factual narrative texts with a satisfactory level of comprehension; answer questions related to your (or other people's) life.; identify the elements of the structure of narratives.

Language/cultural Points: modal verbs of obligation and prohibition; first and second Conditional with *if/when/unless/as soon as*; verb phrases; opposites; vocabulary expressing evaluation; discourse markers; narratives of personal experience in literary works.

6.EQUIPO DOCENTE

- [MONICA ARAGONES GONZALEZ](#)
- [AURELIA CARRANZA MARQUEZ](#)

7.METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

La asignatura es de 6 créditos ECTS, que equivalen a 150 horas de trabajo (1 crédito ECTS = 25 horas de trabajo), de las cuales, el 40 % se dedicará al trabajo de interacción con el equipo docente y los tutores, y el 60% al trabajo autónomo. Dentro de estas dos modalidades, las actividades formativas se distribuyen de la siguiente manera:

A) INTERACCIÓN CON EL EQUIPO DOCENTE Y LOS TUTORES. (40% = 60 horas = 2,4 créditos)

- Lectura de las orientaciones de la asignatura
- Lectura de las unidades didácticas y/o materiales impresos (recomendados y complementarios).
- Visualización y audición de materiales audiovisuales
- Solución de dudas de forma presencial o en línea, a través del curso virtual
- Revisión de trabajos y actividades con los docentes
- Revisión de exámenes con los docentes
- Asistencia a tutorías presenciales en las que se desarrollan actividades prácticas
- Lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas
- Visualización o audición de materiales para la realización de actividades prácticas
- Realización y solución de dudas de las actividades prácticas en la tutoría presencial o en línea
- Revisión de las prácticas con los docentes

B) TRABAJO AUTÓNOMO. (60% = 90 = 3,6 créditos)

- Estudio de los temas de la asignatura
- Participación en grupos de estudio
- Interacción con los compañeros en el foro
- Búsqueda de información y datos en internet u otras fuentes documentales
- Preparación de los exámenes
- Realización de los exámenes
- Revisión personal de los exámenes

Actividades prácticas de cada asignatura, tales como:

- Resolución de problemas y ejercicios



- Análisis y comprensión de textos
- Elaboración de informes, resúmenes, redacciones o trabajos diversos
- Auto-evaluación de las actividades prácticas
- Trabajo en grupo
- Discusión de temas y solución de problemas en grupo dentro del curso virtual en el foro de alumnos.
- Auto-evaluación del grupo.

8.EVALUACIÓN

Hay dos tipos de evaluación que cuentan para la nota final:

1) Evaluación final:

El examen final se califica con un máximo de 10 puntos, y consta de una prueba escrita presencial de dos horas de duración, que se realiza en un Centro Asociado de la UNED. Este examen consta de dos partes obligatorias:

1. Test de 20 preguntas con 4 opciones de respuesta cada una. (Calificación máxima: 2 puntos). Las preguntas sin responder no restan puntos, y las incorrectas tampoco
2. Tres preguntas de desarrollo (Calificación máxima: 8 puntos). La primera pregunta incluye oraciones para traducir (español/inglés) y vale 3 puntos. La segunda es un ejercicio de comprensión de lectura y vale 1 punto. La tercera es un ensayo o redacción que vale 4 puntos.

2) Evaluación continua

Las pruebas de evaluación continua (PECs) en esta asignatura tienen un carácter voluntario, y se califican con un máximo de dos puntos.

En el curso virtual el alumno tendrá a disposición seis PECs tipo test, denominadas "Self-Evaluation" (una para cada unidad de aprendizaje). Sólo dos de estas PECs contarán como nota de evaluación continua, las correspondientes a las unidades 3 y 6. Cada una de estas dos se calificará con un máximo de un punto. La nota obtenida se sumará a la del examen final, siempre y cuando la de este último sea igual o superior a 5.

Por otro lado, existen dos PECs de desarrollo (una al final de la Unidad 3 y la otra al final de la Unidad 6) que servirán como prácticas de traducción y de redacción, y que deberán ser enviadas al Tutor para su corrección. Estas pruebas no cuentan para la nota final; sin embargo son esenciales para la buena preparación de la parte de ensayo del examen final.

También dentro del curso virtual se contempla la práctica de las habilidades orales, a través del uso de la aplicación *e-oral*, en la cual se pueden realizar pruebas de comprensión y expresión oral que deben ser corregidas por los Tutores en los Centros asociados, y que constituyen una parte importante del entrenamiento en lengua instrumental, así como de la evaluación continua formativa.

Es importante aclarar que TODO ALUMNO TIENE UN TUTOR ASIGNADO PARA LA CORRECCIÓN DE PRUEBAS, AÚN EN EL CASO DE QUE EN SU CENTRO NO HUBIESE TUTOR DE LA ASIGNATURA..

Las correcciones de los tutores permitirán al estudiante recibir información y retroalimentación sobre su proceso de aprendizaje. Este análisis continuado favorece el desarrollo de la evaluación formativa que informa tanto al alumno como al profesor del desarrollo del proceso de aprendizaje permitiendo así realizar los cambios oportunos que mejoren tanto la calidad del proceso como los resultados.

Sistemas de calificación:

De acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, los resultados de aprendizaje se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión



de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

0-4,9: *Suspenso (SS)*

5,0-6,9: *Aprobado (AP)*

7,0-8,9: *Notable (NT)*

9,0-10: *Sobresaliente (SB)*

La mención de «Matrícula de Honor» podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.5. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en una materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola «Matrícula de Honor».

9. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788499610030

Título: STRANDS OF LANGUAGE (B1 - PART I) (1ª)

Autor/es: Aragonés, Mónica ; Alba Juez, Laura ;

Editorial: Editorial Universitaria Ramón Areces

Buscarlo en Editorial UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Comentarios y anexos:

La siguiente gramática explica todos y cada uno de los temas vistos en las unidades didácticas, y es complementaria a dicho material:

Alba Juez, L. y R. Chacón Beltrán (2003 [2007]). *A Grammar Companion to Lengua Inglesa I*. Madrid: UNED.

10. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Como complemento para la parte del curso denominada "Language and Literature: The Connection", es recomendable la lectura y el trabajo con los ejercicios del siguiente libro:

Alba Pelayo, Asunción (2006). Estudio Comentado de un Fragmento Dramatizado de *The Portrait of a Lady*. Libro de ejercicios. Colección Varia. Madrid: UNED

Otras gramáticas de interés para el alumno son las siguientes:

- Lawley, J. (coord); Alvarez, M.A.; Aragonés, M.; Bárcena, E.; Gibert, M. T.; Marín, J. & Tim Read (1999). Gramática Contrastiva/ Contrastive Grammar. Madrid: UNED.

- Leech, G. & J. Svartvik (1994). *A Communicative Grammar of English*. London: Longman.

- Murphy, R. (2000). *Grammar in Use. Reference and Practice for Intermediate Students of English*. New York: Cambridge University Press.



También es recomendable el uso de un diccionario como el *Longman-UNED Exams Dictionary*, que por sus características didácticas, ha sido evaluado positivamente y considerado idóneo para los alumnos de nuestra universidad

Las siguientes páginas web pueden ser de gran utilidad para repasar o estudiar los temas del programa y aclarar dudas:

Gramática (teoría)

Grammar by MaryAnsell: <http://www.ingilizceci.net/GrammarMaryAns/Yeni%20Klas%C3%B6r/gramdex.html>

i-language.com: <http://www.1-language.com/englishcourse/index.htm>

English grammar online: <http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>

English Grammar Book: <http://www.englishpage.com/grammar/>

Guide to grammar and writing: <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>

English forums: <http://www.englishforums.com/English/GeneralEnglishGrammarQuestions/Forum12.htm>

Gramática (Foros)

OWL Writing lab: <http://owl.english.purdue.edu/>

Vocabulario

Confusing words: <http://www.confusingwords.com/>

English test.net: <http://www.english-test.net/>

BBC confusing words and other stuff: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/learnit/>

Diccionarios

Longman Dictionary Online: <http://www.ldoceonline.com/>

Cambridge dictionaries online: <http://dictionary.cambridge.org/>

Macmillan Dictionary: <http://www.macmillandictionary.com/>

Diccionarios.com: <http://www.diccionarios.com/> (bilingües y otros)

Otros

Free interactive tests for practice: <http://itests.com>

Agenda Web (incluye ejercicios de gramática, vocabulario, comprensión auditiva, etc. ordenados por niveles):
<http://www.agendaweb.org/>

Isabel Perez ESL website: <http://www.isabelperez.com/grammar.htm> (nivel algo más bajo que el del curso, ideal para repasar y ponerse al día)

11. RECURSOS DE APOYO

Es fundamental que el alumno haga uso del curso virtual, en el cual estarán colgados los materiales para trabajar en cada unidad, además de otros recursos de apoyo como exámenes modelo, ejercicios interactivos multimedia, las auto-evaluaciones para cada unidad, y cualquier otro material, referencia o sitio web que pueda constituir una ayuda para el estudio de la asignatura.

Por otra parte, en el curso virtual es de vital importancia que el alumno participe en los distintos foros de comunicación, tanto con los profesores (Foros de dudas sobre los contenidos de la asignatura o de dudas sobre las pruebas presenciales, etc.), como con los tutores (Foro del Centro Asociado) en los respectivos Centros Asociados o con sus compañeros de curso (Foro de Alumnos). En dichos foros se aclaran numerosas dudas sobre el contenido y el funcionamiento de la asignatura, además de servir también como un instrumento de aprendizaje y de interacción en la lengua objeto de estudio. Dentro del curso virtual existen también los *chats* y, según las preferencias de alumnos y profesores, se podrá también crear un *blog* de la asignatura.

En la UNED existe además la posibilidad de la comunicación a través de videoconferencia o la conferencia en línea, herramienta que podrá usarse en caso de que sea necesaria. Contamos asimismo en nuestra universidad con una biblioteca extensa y rica en bibliografía, a la cual se puede acceder también de forma virtual.

12. TUTORIZACIÓN

Cada alumno tiene asignado un Tutor en su Centro Asociado, con quien debe ponerse en contacto al



comenzar el curso, para aclarar las dudas iniciales o resolver cualquier otro problema relativo al estudio de la asignatura, en pos de un trabajo acertado y bien guiado a lo largo de todo el cuatrimestre. Tanto la evaluación continua de los aprendizajes como el examen oral de la asignatura serán supervisados por el Profesor Tutor.

Los profesores de la Sede Central (equipo docente) están a disposición del alumno a través del curso virtual, y también por teléfono o personalmente (para esto último deberán concertar una cita) en los siguientes horarios, direcciones y teléfonos:

Dra. Ana Ibáñez Moreno

Tel. 91 3989549
e-mail: aibanez@flog.uned.es

Martes, de 10:00 a 14:00 h y de 15:00 a 19:00
Miércoles, de 9:30 a 13:30

Dra. Laura Alba-Juez

Tel. 91 3988702
e-mail: lalba@flog.uned.es

Martes de 10:30 a 14:30 y
Miércoles de 10:30 a 14:30 y de 15:00 a 19:00

Dra. Mónica Aragonés González

Tel. 91 3986829
e-mail: maragones@flog.uned.es

Martes de 10:00 a 14:00 y de 15:00 a 19:00
Miércoles de 10:00 a 14:00.

Prof. José Javier Ávila Cabrera

Tel. 91 3988469
e-mail: javila@flog.uned.es

Lunes 8:00 - 12:00
Martes y Jueves 16:00 - 20:00

